


BRAUN

Электронный термометр
TempleSwipe



BST200

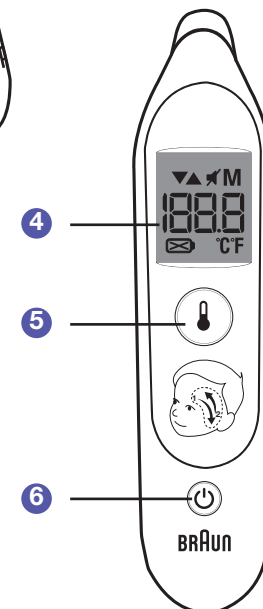
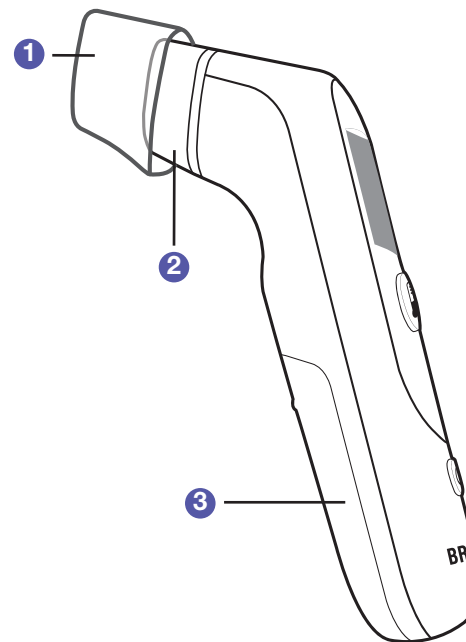
TempleSwipe™ і TempleSwipe Technology™ є товарними знаками компанії Helen of Troy Limited та/або її філій. Деякі торгові марки, що використовуються за ліцензією компанії Procter & Gamble або її філій. Патенти: www.kaz.com/patents/braun

 Kaz Europe Sàrl
Компанія A Helen of Troy
Place Chauderon 18
CH-1003 Лозанна - Швейцарія

KAZ Hausgeräte GmbH
Kölner Strasse 23
DE-57439 Attendorn - Німеччина
HOT (UK) LTD
Поштова скринька 5984
Шеффілд, S2 9GN -
Великобританія
© 2020, Усі права захищені
www.BraunHealthcare.com/uk_en/



REF BST200EE
P/N: A004706R0
30JUN20



Опис продукту

1. Захисна кришка сканера
2. Сканер
3. Кришка батарейного відсіку
4. LCD екран
5. Кнопка температури
6. Кнопка живлення

Дякуємо за придбання термометра Braun TempleSwipe™ (BST200). Термометр TempleSwipe™ — це високоякісний продукт, який використовує новітні технології та перевірений відповідно до міжнародних стандартів. Завдяки своїй унікальній технології термометр TempleSwipe™ може забезпечувати стабільне зчитування температури без перешкод під час кожного вимірювання.

Прилад виконує самоперевірку кожного разу, коли його вмикають, щоб забезпечити точні вимірювання.

Перед використанням продукту уважно прочитайте ці інструкції, Зберігайте інструкції та термометр у безпечному місці.

Призначення та протипоказання

Цей термометр TempleSwipe™ — це портативний інфрачервоний термометр із живленням від батареї, призначений для періодичного вимірювання температури тіла людини в домашніх умовах для людей будь-якого віку, за винятком недоношених дітей і немовлят, які мають малі терміни вагітності.

Ці термометри не призначені для клінічного використання в професійному середовищі, вони призначені виключно для домашнього використання.

Цей термометр не призначений для інтерпретації гіпотермічних температур.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте термометр в недоступному для дітей до 12 років місці.
- Ніколи не використовуйте термометр не за призначенням.
- Будь ласка, дотримуйтеся загальних заходів безпеки під час вимірювання температури дітям.
- Ніколи не занурюйте термометр у воду чи інші рідини
- Для очищення та дезінфекції дотримуйтеся інструкцій у розділі «Догляд та чищення».
- Не зберігайте цей термометр при екстремальних температурах нижче -25 °C або вище 55 °C (нижче -13 °F або вище 131 °F) або в умовах надмірної вологості (вище 95% відносної вологості без конденсації).
- Якщо термометр зберігається в прохолоднішому або теплішому місці, ніж там, де він використовується, залиште його в кімнаті пацієнта на 10 хвилин перед проведенням вимірювання.
- Не використовуйте термометр, якщо на сканері або на самому термометрі є ознаки пошкодження. У разі пошкодження не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно.
- Під час очищення ніколи не дряпайте сенсор гострими предметами.
- Цей термометр складається з високоякісних точних деталей.
- Не кидайте термометр
- Захищайте термометр від сильних ударів і ударів.
- Не розкручуйте прилад або вимірювальний датчик.
- Цей термометр призначений лише для домашнього використання.
- Використання цього термометра не замінює консультації з лікарем.
- Підвищення температури може свідчити про серйозне захворювання, особливо у новонароджених і немовлят, а також у літніх, немічних або людей з ослабленою імунною системою. негайно зверніться до фахівця, якщо температура підвищилася, а також якщо ви вимірювали температуру у таких осіб:
- Новонароджені та немовлята віком до 3 місяців (негайно зверніться до лікаря, якщо температура перевищує 37,4 °C [99,4 °F])
- Пацієнти віком понад 60 років (лихоманка може бути притупленою або взагалі відсутній у літніх пацієнтів)
- Пацієнти з цукровим діабетом або ослабленою імунною системою (наприклад, ВІЛ-інфіковані, хімотерапія раку, хронічне лікування стероїдами, спленектомія)
- Пацієнти, які прикуті до ліжка (наприклад, пацієнти будинку престарілих, інсульт, хронічні захворювання, одужання від
- хірургія)
- Пацієнти з трансплантацією (наприклад, печінки, серця, легень, нирок).

- Не дозволяйте дітям вимірювати температуру без нагляду.
- Зверніться до лікаря, якщо ви помітили такі симптоми, як незрозуміла дратівливість, блювота, діарея, зневоднення, зміни апетиту або активності, судоми, біль у м'язах, тремтіння, ригідність шиї, біль при сечовипусканні тощо, навіть за відсутності лихоманки.
- Навіть за відсутності лихоманки тим особам, у кого температура нормальна, може знадобитися медична допомога. Людям, які приймають антибіотики, анальгетики або жарознижуючі засоби, не слід оцінювати лише температуру, щоб визначити тяжкість їхнього захворювання.
- Не модифікуйте це обладнання без дозволу виробника.

Чому саме термометр Braun TempleSwipe™?

Вимірювання за 3 секунди

Технологія Braun TempleSwipe Technology™ дозволяє вимірювати температуру скроні всього за 3 секунди

Точний і надійний

Завдяки технологіям Braun TempleSwipe Technology™, TempleSwipe™ термометр фіксує тепло, яке природним чином виділяє скроня, щоб обчислити температуру тіла еквівалентну температурі ротової порожнини.

Простий у використанні

Термометр TempleSwipe™ є неінвазивним. Вимірювання можна проводити навіть під час сну дитини.

Конструкцію зручно тримати та використовувати.

Термометр TempleSwipe™ безпечніший у використанні для дитини, ніж ректальний термометр, і його легше використовувати, ніж інші методи.

Безпечний і гігієнічний

Допомагає мінімізувати поширення мікробів.

Повністю безпечний для використання дітьми та дорослими.

Автоматичне запам'ятовування останнього вимірювання температури

Останнє показання автоматично відображається протягом 2 секунд, під час увімкнення термометра.

Як працює термометр Braun TempleSwipe™

Термометр TempleSwipe™ вимірює інфрачервону енергію, що випромінюється шкірою над бровами, скронєю та навколишніми тканинами. Найбільшу точність вимірювання забезпечують показники температури, отримані при скануванні скроневої області.

Ця енергія збирається через датчик і перетворюється на температуру еквівалентну до температури ротової порожнини.

Термометр TempleSwipe™ пройшов клінічні випробування та підтвердив свою безпечність і точність при використанні відповідно до інструкції з експлуатації. Нормальна температура – це діапазон. Діапазон норми різний у кожної людини і коливається протягом дня. Тому важливо визначити нормальний температурний діапазон.

Найкращий спосіб визначити свій нормальний температурний діапазон – використовувати термометр, коли ви почуваєтесь добре. Запишіть показання двічі на день (рано вранці та пізно вдень). Візьміть середнє значення двох температур, щоб обчислити нормальну температуру еквівалентну температурі ротової порожнини.



Підказки щодо вимірювання температури

Підказки щодо вимірювання температури допоможуть вам краще зрозуміти значення температури вашої дитини за допомогою кольору, зазначеного на дисплеї. На екрані відображається зелений колір, якщо температури немає, жовтий — свідчить про лихоманку та червоний — про можливу високу температуру.

Кольорова гама	Зчитування	Значення
Зелений	$\geq 35.8 - \leq 37.4$ °C ($\geq 96.4 - \leq 99.4$ °F)	Нормальна температура
Жовтий	$> 37.4 - \leq 38.5$ °C ($> 99.4 - \leq 101.3$ °F)	Лихоманка
Червоний	> 38.5 °C (> 101.3 °F)	Висока температура

Як користуватися термометром Braun TempleSwipe™

Перше використання

- Вставте 2 батареї AAA (інструкції див. на стор. 8).
- Зніміть етикетку °C з дисплея.

1. Увімкнення термометра

Натисніть і відпустіть кнопку живлення один раз. Увімкнеться підсвічування та розпочнеться послідовний запуск приладу.

Останнє значення вимірюваної температури автоматично відображається на дисплеї протягом 2 секунд, після увімкнення приладу.

2. Прилад готовий до вимірювання

Коли на екрані пристрою відображається значення STEADY "00.0" він готовий до вимірювання.

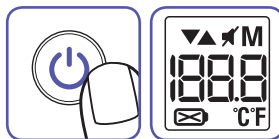
3. Розміщення термометра

ПЕРЕД натисканням кнопки вимірювання, розташуйте термометр на лобі, трохи вище бров. Обов'язково обережно, але міцно доторкніться термометром до шкіри. Якщо область брів покрита волоссям, потім або брудом, попередньо очистіть область, щоб покращити точність вимірювання температури.

ПРИМІТКА: Завжди знімайте захисну кришку сканера перед вимірюванням температури.

4. Виміряйте температуру

Натисніть кнопку «Температура» та повільно проведіть термометром по чолю до вуха та назад, поки лунатимуть короткі звукові сигнали. Обов'язково тримайте термометр на одному рівні з лобом під час вимірювання температури.



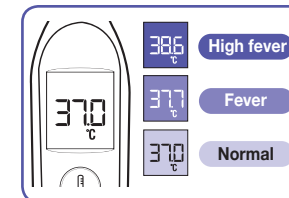
5. Зчитайте температуру

Після звукового сигналу підтвердження зніміть термометр зі шкіри та прочитайте температуру. Екран засвітиться відповідним кольором для вимірювання температури. Зелений означає нормальну температуру, жовтий – лихоманку, червоний – високу температуру.

Щоб повторити вимірювання повторіть крок 3

6. Вимкнення термометра

Натисніть кнопку живлення. Щоб заощадити заряд батареї, пристрій автоматично вимикається через 60 секунд бездіяльності



Підказки щодо вимірювання температури

Важливо знати нормальну температуру кожної людини, коли вона почувається добре. Тільки так можна точно діагностувати лихоманку. Зробіть кілька вимірювань, коли ви здорові, щоб визначити нормальну температуру вашого тіла.

Нормальна температура у дитини може досягати 37,7 °C (99,9 °F) або 36,1 °C (97,0 °F). Зверніть увагу, що ця одиниця показує на 0,5 °C (0,9 °F) нижчу, ніж ректальне цифрове вимірювання.

Перед вимірюванням температури люди повинні перебувати в приміщенні не менше 30 хвилин.

Тримайте термометр на одному рівні з чолом і повільно проведіть зверху над бровою вниз до скроні та назад. Занадто повільно або надто швидко переміщення термометра може вплинути на точність зчитування.

Проведіть термометром від скроні до вуха і назад.

НЕ знімайте термометр з чола, поки не почуєте останній звуковий сигнал.

Годуючим матерям не слід вимірювати температуру самостійно або іншим особам під час або відразу після годування дитини, оскільки годування може вплинути на температуру тіла.

НЕ використовуйте термометр TempleSwipe™ у середовищах з високою вологістю.

Люди не повинні пити, їсти або бути фізично активними до/під час вимірювання.

Перш ніж прикласти датчик термометра до чола, видаліть з нього бруд, волосся або піт.

Використовуйте тампон, змочений спиртом, щоб ретельно очистити датчик і зачекайте 5 хвилин, перш ніж проводити вимірювання на іншій людині. Витирання чола теплою або прохолодною тканиною може погіршити показники зчитування температури.

Рекомендується почекати 15 хвилин, перш ніж вимірювати температуру.

ЗАВЖДИ вимірюйте температуру в одному і тому ж місці, оскільки показники температури можуть відрізнятися в різних місцях на лобі.

У наступних ситуаціях рекомендується виміряти три температури та брати найвищі її показники:

- Немовлята протягом перших 100 днів після народження.
- Діти віком до трьох років з ослабленою імунною системою, для яких критично важливою є наявність або відсутність лихоманки.
- Коли користувач вперше вчиться користуватися термометром, доки він/вона не ознайомиться з приладом і не отримає узгоджені показання.



Режим пам'яті

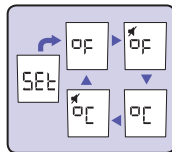
Термометр Braun TempleSwipe™ має функцію запам'ятовування останнього вимірювання температури. Остання виміряна температура зберігається в його пам'яті та автоматично відобразиться протягом 2 секунд після ввімкнення термометра.

Зміна температурної шкали

Цей термометр має можливість перемикає одиниці вимірювання температури з Цельсія на Фаренгейт, а також здатність вимикати звук пристрою. Коли пристрій перебуває в беззвучному режимі, усі звукові сигнали будуть вимкнені.

Піктограма вимкнення звуку відобразиться на РК-дисплеї весь час, коли пристрій перебуває в беззвучному режимі.

1. Коли пристрій вимкнено, натисніть і утримуйте кнопку  протягом 6 секунд, доки на екрані не з'явиться значення SET.
2. Відпустіть кнопку  коли відобразиться потрібна шкала температури та опція вимкнення звуку. Вибрані значки блиматимуть на екрані, щоб підтвердити нове налаштування, після чого термометр автоматично вимкнеться.



Калібрування

Термометр калібрується під час виготовлення. Якщо цей термометр використовується відповідно до інструкції з використання, періодичне повторне калібрування не потрібно. Якщо в будь-який момент ви сумніваєтеся в точності вимірювань приладу, будь ласка, зв'яжіться з відділом зв'язків із споживачами.

Інформація для споживача

Цей пристрій не призначений для заміни регулярних оглядів у лікаря. Будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем, якщо у вас є сумніви щодо

показників температури. Вам необхідно буде надати номер партії та серійний номер вашого продукту, оскільки вони необхідні для реєстрації та подальшої обробки вашого запиту чи претензії. Номери партії та серійні номери розташовані у відсіку для батареї. Дата виробництва вказується за номером партії та може бути розшифрована, як пояснюється нижче: перші 3 цифри в номері партії представляють день року виробництва. Наступні 2 цифри представляють останні дві цифри календарного року виробництва, а літера(и) у кінці позначає виробника продукту. (Наприклад: № лоту: 12313tav цей продукт був виготовлений 123-го дня 2013 року за кодом виробника tav.)

Гарантія




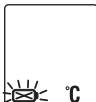
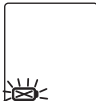
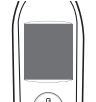

Перш ніж використовувати цей пристрій, прочитайте всі інструкції. Будь ласка, збережіть чек як підтвердження дати покупки. Квитанцію необхідно пред'явити під час пред'явлення будь-якої претензії протягом відповідного гарантійного періоду. Будь-які вимоги за гарантією не будуть дійсними без підтвердження покупки. Гарантія на ваш пристрій становить два роки (2 роки) з дати покупки.

Ця гарантія поширюється на дефекти матеріалів або виготовлення, які виникають за нормального використання; несправні пристрої, які відповідають цим критеріям, будуть замінені безкоштовно.

Гарантія НЕ ПОКРИВАЄ дефекти чи пошкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням інструкцій користувачем. Гарантія втрачає чинність, якщо пристрій було відкрито, пошкоджено чи використано з деталями чи аксесуарами не рекомендованими компанією Braun, або якщо ремонт виконувався неавторизованими особами.

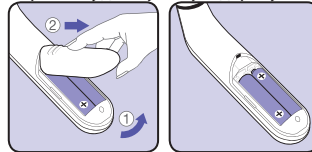
Гарантія не поширюється на аксесуари та витратні матеріали.

Усунення несправностей

Повідомлення	Причина	Вирішення
	Символ помилки: під час вимірювання Знак «Eгг» з'являється, коли виміряна температура НИЖЧА 34 °C або 93,2 °F. Позначка «Eгг» з'являється, якщо робоча температура ВИЩА за 42,2 °C або 108 °F.	Коли ви побачите цей символ, натисніть кнопку живлення, щоб скинути показники температури перед новим вимірюванням.
	Коли температура навколишнього середовища занадто висока або занадто низька для точного вимірювання, пристрій видасть повідомлення «Eгг» із блимаючим значком стрілки вгору/вниз.	Коли ви побачите цей символ, натисніть кнопку живлення, щоб скинути показники термометра перед новим вимірюванням. Якщо температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F), ви не зможете зняти показання.
	Повідомлення про помилку з'явиться після запуску та показників попереднього вимірювання температури.	
	Коли заряду батареї залишається приблизно 20%, на дисплеї блимає символ попередження про низький заряд батареї; однак пристрій може працювати, доки заряд батареї не залишиться на позначці 0%.	Замініть батарею.
	Якщо значок батареї, що постійно горить, є єдиним символом, що відображається на дисплеї, пристрій не може працювати. Акумулятор слід негайно замінити	Замініть акумулятори.
	Дисплей не світиться. Термометр не має живлення.	Перевірте, чи правильно встановлено батарею. Також перевірте чи дотримались ви полярності під час встановлення (<+> і <->) батарейок. Зверніться в службу підтримки, якщо термометр все ще не працює.
	Системна помилка (усі значки відображаються на дисплеї одночасно або дисплей не відображає жодних значків)	Перезавантажте термометр, вийнявши батареї та встановіть їх назад. Можливо, батареї потрібно буде замінити новими. Якщо помилка не зникає, зверніться до служби підтримки клієнтів.


Догляд і очищення приладу

- Використовуйте спиртову серветку або ватний тампон, змочений спиртом (70% ізопропіловим), щоб очистити корпус термометра та вимірювальний шуп.
- Слідкуйте за тим, щоб рідина не потрапила всередину термометра.
- Ніколи не використовуйте для чищення абразивні засоби для чищення, розчинники або бензол і ніколи не занурюйте інструмент у воду чи інші рідини для чищення.
- Зачекайте 10 хвилин після очищення, перш ніж вимірювати температуру.
- Обов'язково замініть захисний ковпачок після використання, щоб запобігти подряпинам або пошкодженням термометра.
- Ніколи не вставляйте гострі предмети у область сканера чи будь-яку іншу відкриту поверхню термометра.



Заміна батарей

Безконтактний сенсорний термометр поставляється з 2 батарейками типу AAA. Замініть 2 нові батареї AAA, коли на РК-екрані з'явиться миготливий символ батарейок. Щоб замінити батареї, відкрийте кришку батарейного відсіку та вийміть батареї. Замініть батареї, переконавшись, що вони вирівняні належним чином, як зазначено всередині батарейного відсіку. Замініть батареї, коли на РК-екрані з'явиться миготливий символ батареї. Вийміть батарею з приладу, якщо вона не потрібна протягом тривалого періоду часу, щоб уникнути пошкодження термометра внаслідок витоку батареї.

 Щоб захистити навколишнє середовище, утилізуйте використані батареї у відповідних місцях збору відповідно до національних або місцевих норм з утилізації.

Технічні характеристики

Тип:	скроневий термометр
Діапазон вимірювання:	34°C – 42,2°C (93,2°F – 108°F)
Роздільна здатність:	0,1°C (0,1°F)
Лабораторна точність:	±0,2°C для 35,0°C до 42,0°C (±0,4°F для 95,0°F до 107,6°F) Клінічна точність і процедури ±0,3°C (±0,5°F) за межами цього діапазону доступні за запитом.
Дисплей:	рідкокристалічний дисплей, 4 цифри та спеціальні значки
Акустика:	Одиночний довгий звуковий сигнал тривалістю 2 секунди
Робоча температура:	15°C – 40°C (59°F – 104,0°F)
Автоматичне вимкнення:	прибл. 60 секунд після останнього вимірювання
Вага:	92 г (±5 г) (з батареями), 69 г (±5 г) (без батарей)
Діапазони тривалого зберігання Температура зберігання/транспортування:	Температура зберігання/транспортування: від -25°C до 60°C (-13°F – 140°F)
Вологість:	15–95% без конденсації
Батарея:	(2) батарейки AAA - мінімум 1000 вимірювань
Тиск:	700-1060 гПа (0,7-1,06 атм)



IP22: захист від твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше. Захист від вертикально падаючих крапель води при нахилі пристрою до 15 градусів. МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ потребує особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності.


ПРИМІТКА. Не використовуйте цей пристрій за наявності електромагнітних або інших перешкод, що виходять за межі нормального діапазону, зазначеного в EN 60601-1-2. Щоб отримати детальний опис вимог ЕМС, відвідайте веб-сайт (Центр підтримки/документації) або зверніться до сервісного центру. Портативне та мобільне радіочастотне обладнання зв'язку може впливати на МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ.

Клінічна точність і процедури доступні за запитом.

Цей медичний пристрій має позначку CE і виготовлено відповідно до Директиви RoHS 2011/65/EU та інших відповідних директив і/або нормативних актів, як зазначено в Декларації відповідності ЄС.

Е 1965-98 для системи термометрів. Повну відповідальність за відповідність продукту стандарту несе Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Швейцарія.

Лабораторні вимоги ASTM до точності в діапазоні відображення від 37 до 39°C (98 до 102°F) для ІЧ-термометрів становлять ±0,2°C (±0,4°F), тоді як для скляних ртутних і електронних термометрів вимога до Стандарти ASTM E667-86 і E1112-86 становлять ±0,1°C (±0,2°F).

 Будь ласка, не викидайте виріб разом із побутовим сміттям після закінчення терміну експлуатації. Утилізацію можна здійснити у місцевого роздрібного продавця або у відповідних пунктах збору у вашій країні